

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO IX

MONTEVIDEO, MAYO 20 DE 1920

N.º 329

INFORME DE LA COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Ejercicio 1919 - 20

Montevideo, Mayo de 1920.

Señor D. Joaquín María Ibarburu, Presidente del Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

Señor Presidente:

La Comisión de Beneficencia e Instrucción de « Euskal Erría », designada por ese Consejo Directivo, viene a dar cuenta de la misión que desarrolló en el Ejercicio que termina. En primer término, cabe manifestar que, con fecha 5 de Julio de 1919, distribuyó sus cargos en la forma que a continuación se expresa: *Presidente*, Francisco Salavarría. — *Vice Presidente*, Ascensio Mendiola. — *Secretario*, Manuel Arana-ga. — *Tesorero*, Lorenzo Zabaleta. — *Vocales*, Angel Magirena, Belfrán Bersals, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia y Juan Lefort.

En esa misma fecha, por acuerdo unánime, se propuso el nombramiento de la Comisión de Señoras, como lo hace constar, acertadamente, la Memoria del Consejo Directivo publicada en la Revista del 10 del que rige, la que se constituyó con las formalidades del caso.

Por lo demás, en los momentos necesarios, hemos asesorado a la Comisión Central de Damas, y, en estos últimos tiempos, celebramos con ésta nuestras sesiones a los efectos de una acción uniforme.

Pocas fueron, en verdad, las actividades que hemos desarrollado en el periodo que termina. Nada práctico podíamos hacer, en razón de que el estudio de los nuevos Estatutos, con las tramitaciones ulteriores ante el Poder Ejecutivo duró alrededor de diez meses. Pero siempre nos hemos preocupado en adelantar el trabajo. Los actos de beneficencia estuvieron a



cargo de nuestra Comisión Central de Damas — secundada por el activo Sub Comité de la Unión — como igualmente, con esta misma Comisión, hemos deliberado acerca de la manera en que podíamos fundar el Colegio bajo los auspicios de « Euskal Erría », de conformidad con lo que establecen los nuevos Estatutos. Al efecto, solicitamos de ese Consejo dirigiera un oficio consultando a la Madre General de las Siervas de María de Anglet, de Bayona, si, en caso dado, podíamos contar con personal para la fundación de una escuela, y en qué condiciones vendrían las profesoras. Obtenida la negativa, nos dirigimos a las Carmelitas de la Caridad de Buenos Aires, como igualmente a personal laico, radicado en esta capital, de manera que tuviéramos todos los presupuestos del caso para cuando llegara el momento de resolver la obtención del personal. En el informe que nos ha de elevar la Comisión de Señoras ratificará estas manifestaciones.

Hasta hoy, la idea de la fundación del Colegio había quedado postergada por causas cuyos inconvenientes resultaron insalvables. Pero ahora consideramos necesario manifestar que su fundación estará de acuerdo con nuestros Estatutos, y así se cumplirá uno de los grandes deseos de esta

Comisión y de la de Señoras con su Sub Comité de la Unión. Esperamos que esta idea ha de encontrar, en su cristalización, el concurso de nuestros elementos. Por lo demás, el ejemplo cercano de la « Euskal Echea » de Buenos Aires, que comenzó su labor en forma lenta adquirió un vuelo y un renombre que sobrepasó a toda previsión. Y ya que entre nosotros existen tantos elementos que anhelan la fundación de un Colegio bajo los auspicios de « Euskal Erría », ¿por qué no hemos de llevarla adelante?

Cumplida la misión que nos encomendara ese digno Consejo, en el Ejercicio 1919-20, y augurando futuros éxitos a nuestra querida « Euskal Erría », saludamos en el señor Presidente a todos los compañeros de labor.

FRANCISCO SALAVARRÍA, Presidente. — *Ascensio Mendiola*, Vice - Presidente. — *Manuel Aranaga*, Secretario. — *Lorenzo Zabaleta*, Tesorero. — *Angel Magirena*, *Beltrán Bersais*, *Martín José Mariezcurrena*, *Dionisio Garmendia*, *Juan Lefort*, Vocales.

Consejo Directivo:

Montevideo, Mayo de 1920.

Sanccionado unánimemente, publíquese en la Revista social del 20 del que rige y elévese a la H. Asamblea General.

José Mariezcurrena,
Secretario.

JOAQUÍN MARÍA IBARBURU,
Presidente.



Comisión Central de Damas

Informe correspondiente al Ejercicio 1919-20

Montevideo, Mayo de 1920.

Señor D. Francisco Salavarría, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Señor Presidente:

Con verdadera satisfacción vamos a cumplir una de las disposiciones de nuestros Estatutos, y relacionada con los trabajos que tuvimos a nuestro cargo en el Ejercicio que terminamos.

Nuestra tarea la hemos realizado con la mayor dedicación, poniendo a contribución de la misma la mejor buena voluntad. Estamos plenamente convencidas de que, con los nuevos Estatutos, nuestra acción futura ha quedado determinada claramente, la cual estará encaminada a la realización de un postulado de trabajo.

La acción benéfica, la venimos realizando desde hace algunos años. Sólo nos falta dar comienzo a la parte que se relaciona con la instrucción. Por eso dejamos consignado que, al final de nuestro cometido, nuestra labor gira en torno de la fundación de un Colegio bajo el patrocinio de «Euskal Erría», y en consonancia con los nuevos Estatutos que lo determinan categóricamente y a cuya tarea hemos de consagrarnos con afán.

Constitución de la Comisión

El 12 de Julio, con asistencia de una delegación del Consejo Directivo y de esa Comisión de Beneficencia e Instrucción, se constituyó esta Comisión. En ese acto el

señor Manuel Aranaga nos dirigió oportunas palabras de estímulo. (1) Varios de los miembros designados para la misma elevaron su renuncia, siendo sustituidas por otras consocias lo que se realizó en las formas reglamentarias.

Reelección

En la misma sesión, reelegimos, por unanimidad, al Sub Comité de la Unión que con tanto entusiasmo preside, desde su fundación, la señora María Jauregui de Martínez, cuyo concurso patriótico sinceramente agradecemos.

Del señor Lizarraga

Nuestro consocio D. José María Lizarraga, con fecha 22 de Julio de 1919, remitió a nuestra Comisión por intermedio de la Secretaría General la cantidad de cien PESOS para los pobres, en memoria de su finada esposa doña Micaela Zabaleta de Lizarraga. Agradecemos por nota tan deferente atención.

Las sesiones

Hemos celebrado nuestras sesiones en forma quincenal, tratando siempre en ellas los asuntos del caso, cuyas actas se adelantaron en la Revista social para conocimiento de los consocios en general.

El trabajo del año

Cumplimos con el deber de manifestar al señor Presidente que, durante diez me-

(1) Véase la Revista social, N.º 299 — Julio 20 de 1919 — Tomo correspondiente al año 1919.

lo orob
ses aguardamos el estudio y las tramitaciones de los nuevos Estatutos ante el Poder Ejecutivo, de manera que éstos nos facultaran para las tareas que debíamos iniciar. No obstante, en estos últimos meses, con la certidumbre de que los Estatutos se pondrían en vigencia en breve plazo, antes de la terminación de este Ejercicio, para adelantar tiempo, iniciamos algunas consultas, como lo vamos a demostrar.

La fundación del Colegio

En la actualidad, éste es el pensamiento fundamental que guía a nuestra Comisión: FUNDAR EL COLEGIO. Como se trata de un asunto que ha sido estudiado con la detención debida, en otras oportunidades, omitimos mayores consideraciones sobre el particular. Hemos celebrado nuestras sesiones para considerar este punto con la Comisión de Beneficencia e Instrucción de su digna presidencia, y ambas hemos pedido al Consejo Directivo pasara un oficio a la Madre General de las Siervas de María de Anglet, de Bayona, preguntándole en qué condiciones vendría a esta ciudad para fundar el Colegio que patrocinara «Euskal Erría». Esta comunicación fue enviada a fines de Enero del corriente año y no entrañaba compromiso alguno para nosotros, porque sólo queríamos conocer las condiciones sobre la precitada fundación. La respuesta llegó a principios de Abril; en ella, la Madre General manifestaba que no podía acceder a nuestro pedido por falta de personal, cosa que lamentaba sobre manera. De inmediato, solicitamos del Consejo, por intermedio del Secretario General, designara un delegado ante las Carmelitas de la Caridad de Buenos Aires, para obtener informes sobre la fundación de nuestro Colegio, sin compromiso alguno, quien designó al señor D. José Mariezcurrena, y nuestras Comisiones nombraron a los señores Lorenzo Za-

baleta y D. Martín José Mariezcurrena. Esta Comisión llenó cumplidamente su misión. Las Hermanas Carmelitas de la Caridad manifestaron que estaban dispuestas a corresponder al llamado de nuestras Comisiones y en la forma que se determinará.

Se solicitaron también informes de elementos laicos, de esta capital, cuyas contestaciones obran en poder de esta Comisión. Cuando, con las debidas aprobaciones, continúen las tramitaciones para la fundación del Colegio, se obtendrán mayores datos sobre el personal enseñante, cuya contratación de servicios se realizará de acuerdo con los intereses de «Euskal Erría» y encuadrada en los Estatutos.

El beneficio

El 15 de Mayo realizamos el beneficio en favor de nuestros protegidos en el Instituto Verdi, el cual nos dió un PRODUCTO LÍQUIDO de \$ 593.58, como se hará constar ampliamente en los balances correspondientes.

La protección

Siguiendo el plan ya determinado en el presente Ejercicio, hemos protegido a DOCE FAMILIAS que han encontrado en «Euskal Erría» una casa de protección. Y no sólo le llevamos nuestro óbolo, mensualmente, sino que con él iba la palabra de consuelo y de amplia fraternidad.

Uno de nuestros ancianos protegidos falleció el 4 del corriente.

Acto de caridad

Con la Comisión de Beneficencia e Instrucción, este Comité Central de Damas inició una suscripción en favor de la Viuda e hijos del profesor vasco D. Luis Aseguinolaza, fallecido en esta capital, suscripción que obtuvo lisongero éxito y cuyo

importe fué entregado a dicha señora en la forma que lo consigné, oportunamente, nuestra Revista social.

El movimiento de las socias

En el Ejercicio que fenece, pocas fueron las asociadas que se incorporaron a nuestras filas. Esperamos que, en el nuevo Ejercicio, al iniciarse obras importantes, será mayor el número de los elementos que vendrá hacia « Euskal Erría ».

Del Sub-Comité de la Unión

Unión, Mayo de 1920

Señora Presidenta del Comité Central de Damas de « Euskal Erría » Doña María Ibarburu de Villar.

Señora Presidenta:

Al llegar al fin del Ejercicio 1919-20 envíole este pequeño informe de los trabajos realizados por el « Sub Comité de la Unión » que tengo el honor de presidir, aunque no hemos hecho más que secundar la labor de las demás Comisiones.

— En sesión celebrada el 5 de Agosto de 1919 a la que asistieron la Señora Baldomera I. de Zabaleta y las señoritas María G. Cortabarría y Juanita Bidart en representación del « Comité Central », quedó reelecto este Sub Comité no efectuándose más cambio que el nombramiento de la Pro Tesorera que recayó en la señorita Juana María Harriet.

— Por ausentarse para el Departamento de Tacuarembó presentó renuncia la señora Rosa Galusso de Horne. También renunció de Pro Tesorera la señora Jacinta A. de Sánchez.

— No habiendo asuntos para tratar todos los meses, las reuniones se efectuaron trimestralmente.

— La cobranza se lleva a cabo con re-

gularidad haciendo entrega del dinero al « Comité Central » cada trimestre.

Muy pocas han sido las socias que hemos incorporado a nuestra Institución, pero nuestros esfuerzos no han podido lograr el número deseado.

Saludamos atentamente a la señora Presidenta y por su intermedio a los demás miembros de esa Comisión, como también al Consejo Directivo y demás Comisiones.

MARIA J. DE MARTÍNEZ,
Presidenta

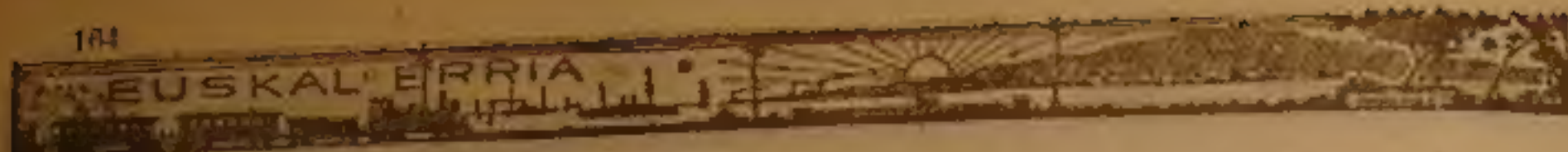
Irma R. Quéréilhac,
Secretaria

Señor Presidente:

Éstos son los trabajos que hemos realizado. Y no queremos terminar estas líneas sin presentar a esa Comisión el testimonio de nuestra profunda gratitud por las atenciones que ha tenido para con nosotras, al brindarnos su palabra de estímulo que facilitó la realización de nuestra obra. Entendemos que, estas últimas reuniones— que hemos celebrado conjuntamente con la Comisión que Vd. preside — contribuyen a facilitar las resoluciones. Por eso creemos que sería muy conveniente que, en lo sucesivo, como han de considerarse asuntos que a ambas Comisiones nos atañen por igual, la Comisión de Beneficencia e Instrucción y ésta de Señoras celebraran unidas sus sesiones quincenales; de esta manera se abreviarían trámites ociosos y la obra iría acompañada de la unidad de acción.

Aprovechamos esta oportunidad para saludar al señor Presidente y, por su intermedio, al Consejo Directivo y a la Honorable Asamblea General con las protestas de la más alta consideración.

MARIA IBARBURU DE VILLAR, Presidenta — Antonia Urrutia de



Salavarría, Vice-Presidenta. — María G. Cortabarría, Secretaria. — María Baldomera I. de Lizarraga, Pro-Secretaria. — Eugenia Goñi, Tesorera. — Juanita Bidart, Pro-Tesorera. — Baldomera I. de Zabaleta, María N. de Moles, María E. de Osá-

car, Leonie E. de Souhilar, Francisca A. de Duvigneau, María H. de Turón, Anastasia E. de Osdear, María R. de Elisateguy, Graciana A. de Argul, Sebastiana E. de Ricort, Francisca S. de Maimó, Rosario Aizcorbe de Garayalde.

Comisión de Beneficencia e Instrucción:

Montevideo, Mayo de 1920.

Con la debida aprobación, pase a consideración del H. Consejo Directivo.

FRANCISCO SALAVARRÍA,
Presidente.

Manuel Aranaga,
Secretario.

Consejo Directivo:

Sanccionado unánimemente con un voto de aplauso, insértese en la Revista social del 20 del corriente y pase a la Asamblea General Ordinaria.

JOAQUÍN MARÍA IBARBURU,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Secretario.

Informe de la Comisión de Fiestas

Ejercicio 1919-20

Montevideo, Mayo 10 de 1920.

Señor Presidente del Consejo Directivo de «Euskal Erría» D. Joaquín María Ibarburu.

Señor Presidente:

La Comisión de Fiestas que actuara en el período que ya termina —cuya distribución de cargos se verificó el 8 de Julio de 1919— y designada por ese digno Con-

sejo Directivo, ha terminado su misión

Fuera nuestro deseo ofrecer al señor Presidente y, por su intermedio, a la H. Asamblea General, una información circunstanciada de las actividades desarrolladas por esta Comisión. Pero como los consocios conservan gratos recuerdos de las jornadas realizadas en el Ejercicio 1919-20, en el Recreo social de Malvín, consideramos innecesario repetir lo que, en las debidas oportunidades, ha consignado nuestra Revista social.

Las fiestas ofrecidas a los consocios en este periodo fueron las siguientes:

Septiembre 28 de 1919 — Acto Literario musical. (1)

Diciembre 7 de 1919 — Reunión familiar y audición musical. (2)

Febrero 1.º de 1920 — Gran fiesta anual, con asistencia de delegaciones. (3)

Abril 25 de 1920 — Fiesta familiar. (4)

A todas las fiestas que hemos realizado asistieron numerosos elementos, lo que prueba, terminantemente, que estas reuniones fraternas despiertan entusiasmos y tienden a la realización del vasto plan de ac-

ción que tiene a su cargo nuestra institución.

En todos estos actos nos vimos favorecidos con la presencia de los miembros de la prensa, que han enaltecido a nuestra corporación con sus reseñas oportunas.

Cumplida la misión que se nos encomendara y que hemos desempeñado de la mejor manera posible, aprovechamos esta circunstancia para saludar al señor Presidente y, por su intermedio, a la H. Asamblea General con respetuosa consideración.

MANUEL MUJICA, Presidente. —

Tomás Mujica, Vice Presidente. — *Antonio Mariezcurrena*, Secretario. — *Eulogio Arín*, Tesorero — *Luis Aizpuru*, *Eugenio Arín*, *Marlín Larraguetla*, *Demetrio Ibarra*, *Tomás Etcheverry*, *José María Sarasola (hijo)*, Vocales.

(1) Véase la Revista social — N.º 508 — Página 548. Tomo correspondiente al año 1919.

(2) Revista social, página 431, tomo correspondiente al año 1919.

(3) Consúltese nuestra Revista EUSKAL ERRIA N.º 519; páginas 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45 y 46 — Año 1920.

(4) Tomo correspondiente al año 1920 de la Revista social. — Página 142.

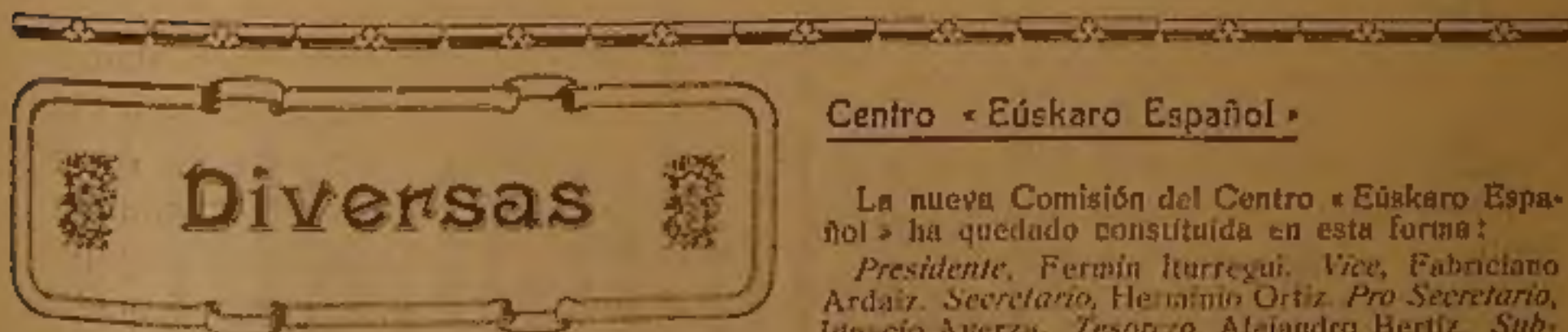
Consejo Directivo:

Montevideo, Mayo 11 de 1920.

Aprobado por unanimidad, insértese en la Revista social del 20 del mes corriente, y pase a la H. Asamblea General.

José Mariezcurrena,
Secretario.

JOAQUÍN MARÍA IBARBURU,
Presidente.



Diversas

Nuevo Escribano

El señor Cándido Odrizola rindió examen de Escribano Público el 9 del corriente. Se radicará en Santa Isabel, Paso de los Toros. Con este motivo ha recibido numerosas felicitaciones, a las cuales unimos las nuestras.

Centro «Eúskaro Español»

La nueva Comisión del Centro «Eúskaro Español» ha quedado constituida en esta forma:

Presidente, Fermín Iturregui. *Vice*, Fabriciano Ardaiz. *Secretario*, Herminio Ortiz. *Pro-Secretario*, Ignacio Ayerza. *Tesorero*, Alejandro Bertiz. *Sub-Tesorero*, Melchor Marulán. *Bibliotecario*, Joaquín Jorajuría. *Vocales*, Miguel Saracho, Antonio Donaxar, Cayetano Mutillo, Tomás Iráizoz, Ignacio Asurabarrena. — *Comisión Fiscal*: Juan B. Sistiega, Juan Juanotena, Braulio Tanco.

Nuestras expresivas felicitaciones al Centro «Eúskaro Español» por la elección de su nueva Comisión Directiva.

B

10 Barcetché, María Elena
27 Barbénes, Juana I. de
67 Baráibar, Juana I. de
164 Brecia, Josefa C. de
178 Benamendi, María Hatty de
192 Beyúa, Hilariá I. de
230 Bidart, María L. de
231 Bidart, Larraalde Juanita
267 Beloqueí, Josefina J. de
348 Bordetes, Tomasa Silveti de
402 Bravo, Joaquina
403 Barneche, Gladia G. de
412 Barone, María S. de
416 Bidegaray, Luisa P. de
417 Bidegaray, Amalia
418 Belseguy, Julia G. de
421 Bazzano, Juana U. de
427 Berasain, María L. de
433 Berroa, Juana M. de
443 Belloni, Martina Garaiocoechea de
523 Betetervüle, Julia I. de
576 Balda, Catalina Elgart de
579 Berte, María Josefina Dibarce de
598 Bartaburú, Carolina B. de
618 Barbería, Juana

C

16 Cobas, Clarita I. de
21 Cortubarría, María G.
48 Carraeco, Catalina P. de
294 Caillava, María B. de
405 Chedá, Mariena C. ee
410 Cazennave, Joaquina M. de

311 Erro, Mariana O. de
374 Elorza, Dolores S. de
411 Errecart, María Josefa
441 Eteban, Martínez Isabel
460 Echenique, Eulogia L. de
473 Etebepare, Victoria Alisari de
495 Erice, María Mentaverry de
506 Estellat, María O. de
528 Echenique, Juliana B. de
536 Elzaudia, Catalina A.
547 Etchevest, Ana Arozlegui de
552 Echenique, María Saiz de
575 Eguzquiza Catalina Arroqui de

F

96 Forner Gortari, Teresa
330 Ferrari, Manuela B. de
551 Faguaga, Damiana
558 Fruniz, Julia
586 Fernández María Luisa, Espil de
588 Ferreira Antonia Acurza de

G

2 Garmendia, Manuela Caminos de
9 Gortari, Dolores S. de
14 Gacae, Paquita E.
15 Guerra, María I. de
25 Garmendia, Guillermina A. de
76 Garmendia, Cándida M. de
99 Garayalde, Escolástica Z. de
101 Garayalde, Damiana E. de
103 Garayalde, Josefa E. de
107 Garayalde, Paula Z. de

95 Indabere, Martón I. de
118 Ibarburu, Luisa B. de
119 Ibarburu, Magdalena B. de
240 Irigoín, María E. de
255 Iparraguirre, Martina I. de
312 Irigoyen, Barbarita
331 Iriart, María Barcelona de
347 Irigeray, Juana B. de
423 Iruñé, Rufina
470 Irastorza, María Carmen
475 Igos, Francisca Erasun de
476 Iabar, Juana
479 Icaízoz, Ana María
498 Imaz, María Muñoz de
578 Iribarne Espil, María
611 Iraola, María

J

8 Juanotena, Joaquina I. de
44 Juanotena, Fermína S. de
336 Juarbe Margarita Echenique de
481 Jaureguy, Ana Dubetzo

L

6 Larraínzar, Micaela E. de
23 Loinaz, Graciana T. de
26 Legorburu, Francisca
53 Labat, Anita B. de
82 Leonis, Micaela B. de
121 Lobigorry, Rosa H. de
154 Lataillade, Francisca G. de
193 Lizarraga, María B. I. de
271 Larrayoz, Julia

272 Larrayoz, Martina
390 Lamas, Genoveva P. de
496 López Quintela, Consuelo
513 Larralde, Luisa Dulier de
524 Lavie, María Magdalena
531 Larigau, María Marcelina
523 Larronde, María L. de
600 Lizarraga, María Jesús
614 Lascan, Leontina
615 Lizarraga, Celerina

Ll

41 Llache, Catalina C. de
451 Llaguno, Inés

M

22 Mendy, Francisca A. de
59 Moraca, Margarita A. de
72 Mujica, Josefa E. de
77 Mosca, Jacoba B. de
109 Madoz, Tomasa Guscue de
123 Moles, María N. de
132 Maggi, Adelaida R. de
133 Machicote, María Antonia
134 Machicote, Josefa Alcasena de
172 Maurer, Ana G. de
209 Miquelerena, Marcela C. de
216 Mariezcurrena, Juanita M. de
472 Martínez Castro, Mónica S. de
494 Martínez Barriola, Carmen
508 Maimó, Francisca S. de
532 Meregalli, Francisca A. de
594 Milicua Cayetano
603 Miranda, Celia

483 Nogueira, Micaela U. de
514 Nicolau, Inés Larrainzar de

O

195 Oepitalecho, María E.
304 Oliver, Isabel M. de
328 Osácar, María Esponda de
329 Osácar, Anastasio Elizalde de
384 Olazo, Juana A. de
613 Odiozábal, Domingo

P

159 Pérez, Sebastiana E. de
293 Parrabère, Juanita Lema de
363 Pérez, María E. de
392 Prieto, Graciana O. de
420 Pippo, Graciana E. de
505 Parrabère, María Elvira
560 Pereyra, María Berasaluce de
580 Pérez, María Liestra de
589 Pichoungue Teodora
592 Paris, María Elena
609 Pippo, María B. de

R

179 Ricart, Sebestiana I. de
307 Rubio, Dolores Balparda de
491 Rodríguez Botary, María M.
501 Rodríguez, Cecilla Belo Recalde de
604 Retamoso, Bernarda I. de

526 Sainz Manuela S. de
519 Singlet, Juliana Ebenique de
484 Saint-Upéry María Inés N. de

T

66 Tornaría, Marcela C. de
105 Taboreñas, Luisa F. de
246 Turón, María E. de
450 Tarena, Adela
540 Tafernaberry, María B. de
541 Tafernaberry, Josefa O. de

U

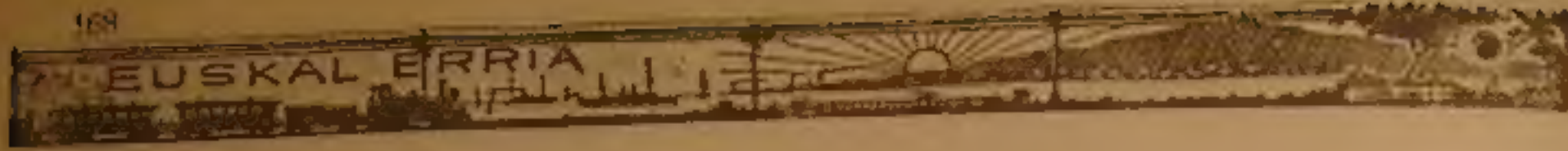
537 Uría, María R. de
539 Uría, Teresa I. de
553 Urroz, Juana Aguerondo de
559 Ugartemendia, María
593 Uría Francisca
607 Urrutia, Godey Celia

V

151 Volonté Antonia M. de
182 Vidaur, Juanita Nazábal de
261 Vega, Elvira H. de
400 Villar, María Ibarbarn de
567 Vieyte Elisa
610 Viglienzona, Graciosa G. de

W

61 West, Juliana U. de



605 Marlezcurrena, Ana C. A. de
606 Marlezcurrena, Rosa D. A. de
608 Maino, Rosa
612 Meharu, María G. de

N

169 Noziglia, María L.
429 Nazábal, Antonia E. de
458 Nogueira, Lola M.

29 Sequilbide, Jonquina E. de
47 Sastría, Luisa D. de
124 Soubilar, Leonie Espil de
163 Sandri, Francisca Nin de
167 Salaberry, Eulalia L. de
184 San Martín, Remigia E. de
270 Saratzola, Tomasa G. de
355 Salaberria, Antonia U. de

3 Zabaleta, Baldomera I. de
98 Zubizarreta, Valentina O. de
100 Zubizarreta, Antonia Z. de
440 Zabaleta, Secundina Pintado de
457 Zubizarreta, Josefina
511 Zabaleta, Isabel A. de
522 Zignago, Isabel
570 Zalba, María

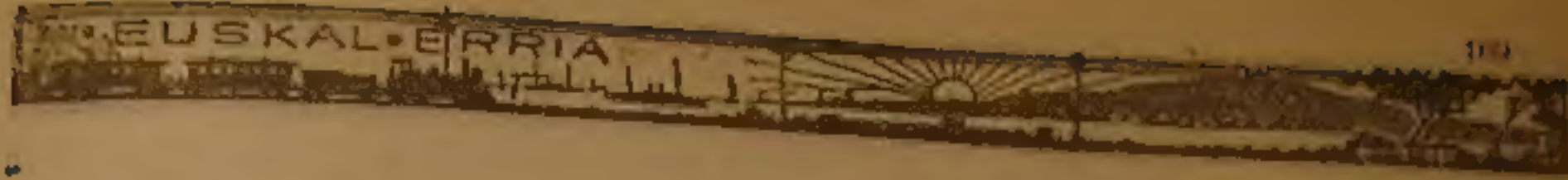
Sub-Comité de la Unión

137 Aguerre, Laurentina A. de
139 Aguirre, María Elizagaray
145 Alloberro, María Margarita
6 Bastarica, Juana G. de
9 Biestro, Ania Frantchez de
29 Baruechegaray, Delfina C. de
90 Balparda, Irene
85 Buxareo, María A. de
96 Borda, Graciana I. de
111 Biciardo, Josefa L. de
141 Brust, Irigaray Marianita
152 Bruggi, Angelita
21 Carrara, Meresa A. de
23 Colombo, Juana L. de
76 Chango, María
147 Casarotti, Elisa
153 Castro, Benigna L. de
110 Decia, Jacinta C. de
99 Excurra, Domingo
108 Etchegoyen María C. de
120 Elisagaray, María

155 Errazquin, Lucrecia Aramendi de
17 Ferreño, Micaela U. de
4 Gurrugaga, Lorenza
38 Gómez, Juana E. de
83 Gordillo, Ana L. de
121 Garra, María I. de
126 Gascue, María E. R. de
129 Garra, Justo R. de
24 Harriague, María
69 Harriet, Juana M.
76 Irigoyen, Gerónima N. de
14 Ithurburu, Ana
94 Irigoyen, María
138 Jaureguy Carmen Casal de
31 Lasa, Francisca O. de
67 Loináz, Emilia M. de
74 Legorburu, Cristina A. de
1 Martínez, M. Jaureguy de
8 Martínez, María E.

17 Mendizábal, Josefa A. de
25 Mendizábal, Josefina
65 Martínez, Fausta
140 Mantero, Delia
149 Marijuán Ana E. de
145 Neorosi, María Aramendi de
45 Olivern, Margarita M. de
86 Puppo, Mariana M. de
98 Pietra, Juana M. de
112 Peña, Antonia L. de
116 Panario, Margarita Z. de
119 Panario, María O. de
146 Pablo, María Luisa
61 Querélibac, Irma
11 Reithén, María A.
13 Reithén, Josefa R. de
109 Ramposi, Bernardina L. de
135 Reithén, Juana Berbau de
142 Rossi, Sara Perugorria de
2 Sanchez Urquia, Jacinta A. S. de
18 Saratzola, Graciana P. de

Z



- 127 Saravi, Josefa G. de
- 128 Salaverri, Graciana B. de
- 129 Sánchez, Margarita Sierra de
- 148 Salsamendi, Rosa
- 151 Tafarnaterry, Nerea Lotieri
- 134 Zanens, Flora
- 150 Zabaleta, Elisa



El hermoso acto del sábado 15 de Mayo

Asistencia del Ministro de España

Un éxito lisongero obtuvo el acto de beneficencia realizado el sábado pasado en la sala del Instituto Verdi, y bajo los auspicios de la meritoria Comisión Central de Damas de «Euskal Erría». Una concurrencia realmente extraordinaria hizo acto de presencia en este festival, a pesar del mal estado del tiempo — lo que ha justificado las grandes simpatías de que goza en sociedad nuestra Asociación de confraternidad vascongada.

El programa combinado por la Comisión Organizadora, se cumplió en todas sus partes. Tomaron parte en la fiesta las señoritas R. Navatta y A. Orsini, que ejecutaron en el piano, a cuatro manos *Un ballo in maschera*. Los jóvenes Félix Sánchez, Rufino Montes de Oca y la señorita Elena Latorre, alumnos del Instituto de Ciegos, tuvieron a su cargo números interesantes que despertaron el mayor interés. Las señoritas Panchita Surroca y Cruz Iñiguez ofrecieron números importantes que merecieron la admiración general. El cuarteto para piano, violín, violoncello y armonium, por los niños de Arana Iñiguez, así como el diálogo *Pelé y Melé*, por los jóvenes Manlio Canto Stirling y Eudaldo Surroca Ferrero y la *rapsodia húngara* y la fantasía *vasco francés* a cargo de los señores A. Chain y Tomás Mujica fueron muy bien recibidos. El monólogo del señor Trabuchi, el diálogo titulado *El descubrimiento de América*, por la señorita Ximénez y el señor Andrés Alonso, los nuevos números a cargo de las señoritas Navatta y Orsini, la *melodía de Rubinstein*, para violoncello por el niño Ramoncito Arana Iñiguez, los cantos *vascos* por el señor Graciarena quien

tuvo a su cargo el *Guernikuko Arbola*, la *fota nautarra*, a violín por el señor A. Chain, la *fota preciosa* por los niños Francisquita Igoa y Luisito Duvigneau, fueron ovacionados por el público distinguido que llenaba totalmente la hermosa sala. La labor de todos los que tomaron parte en este festival, que dejará los más gratos recuerdos entre cuantos lo presenciaron, fué premiada con aplausos.

Por nuestro intermedio, la Comisión Central de Damas de «Euskal Erría», agradece el concurso que le ha prestado, para la organización de este acto de beneficencia, a cada uno de los intérpretes cuyos nombres hemos mencionado en el cuerpo de esta reseña.

Entre la distinguida concurrencia que asistió a este beneficio, se encontraba S. E. el señor Ministro de España, Vizconde de la Fuente, acompañado de su ilustre esposa, quienes fueron saludados, en nombre del Consejo Directivo, por el doctor Francisco Cortabarría y en nombre de la Comisión de Beneficencia y de Señoras, por el señor Francisco Salavarría, Presidente de aquella.

Este beneficio dió un producto líquido de \$593,58, con lo que queda evidenciada la actividad que desplegó la entusiasta Comisión Central de Damas, a la cual presentamos nuestros homenajes y parabienes.

† Félix M. Berseche

Este es el último que fallece de los socorridos por nuestra activa Comisión de Señoras. Hijo de Don Juan Berseche y de Doña María Harán naturales de Asparren, sufrió mucho a consecuencia de la situación precaria en que yacía desde tan largo tiempo. «Euskal Erría» lo protegió como a verdadero hermano hasta conducir sus despojos a su última morada, en el Cementerio de la Teja.

Apesar de sus grandes sufrimientos, no olvidó, en los últimos instantes, a los que tanto bien le prestaban.

¡Haya paz sobre su tumba!

A disposición de los asociados y consocias en general, en casa del Secretario General de «Euskal Erría» se ha instalado el teléfono «La Uruguaya» con el número 1118 (Aguada). Téngalo siempre presente, pues puede presentarse la oportunidad de dirigirse a él por algún asunto relacionado con la Institución.